

Provérbios 14

1 [σοφαὶ γυναῖκες ᾠκοδόμησαν οἴκους](#),

1 Sábias mulheres construíram casas,

ἢ [δὲ ἄφρων](#) κατέσκαψε ταῖς [χερσὶν](#)

a mas insensata derruba às mãos

αὐτῆς. 2 ὁ [πορευόμενος ὀρθῶς](#)

dela. 2 O que se conduz retamente

φοβεῖται τὸν [Κύριον](#), ὁ [δὲ](#)

teme ao Senhor, o mas

σκολιάζων ταῖς [ὁδοῖς](#) αὐτοῦ

que perverte os caminhos dele

[ἀτιμασθήσεται](#). 3 [ἐκ στόματος](#)

[será desonrado](#). 3 Da boca

[ἄφρόνων](#) βακτηρία [ὑβρεως](#),
dos insensatos vara de arrogância,

[χείλη](#) [δὲ σοφῶν](#) φυλάσσει αὐτούς.

lábios mas dos sábios protege a eles.

4 οὐ [μή](#) εἰσι [βόες](#), φάτναι

4 Onde não existem bois, estábulos

καθααί οὐ [δὲ πολλὰ](#) γεννήματα,

limpos; onde mas muitos frutos,

[φανερὰ βοὸς ἰσχύς](#). 5 [μάρτυς](#)

evidente do boi força. 5 Testemunho

[πιστὸς οὐ](#) ψεύδεται, ἐκκαίει [δὲ](#)

fiel não mente, acende mas

ψευδῇ [μάρτυς ἄδικος](#). 6

falsidades testemunho injusto. 6

[ζητήσεις σοφίαν παρὰ κακοῖς καὶ](#)

Buscarás sabedoria junto aos maus e

[οὐχ εὐρήσεις](#), αἴσθησις [δὲ](#)

não encontrarás, entendimento mas

[παρὰ φρονίμοις εὐχερῆς](#). 7 [πάντα](#)

junto prudentes fácil. 7 Todas

έναντία [ἀνδρὶ](#) ἄφρονι, [ὄπλα](#)
contrárias ao homem insensato, armas

[δὲ](#) αἰσθήσεως [χείλη](#) σοφά. 8
mas de percepção lábios sábios 8

[σοφία](#) [πανούργων ἐπιγνώσεται](#) τὰς
Sabedoria dos astutos conhece os

[ὁδοὺς](#) αὐτῶν, ἄνοια [δὲ](#)
caminhos deles, tolice mas

[ἀφρόνων](#) [ἐν](#) πλάνη. 9 [οἰκίαι](#)
dos insensatos no erro. 9 Casas

[παρανόμων](#) ὀφειλήσουσι
dos transgressores precisarão

καθαρισμόν, [οἰκίαι](#) [δὲ](#) [δικαίων](#)
purificação, casas mas dos justos

δεκταί. 10 [καρδία](#) [ἀνδρὸς](#)
aceitáveis. 10 Coração do homem

αἰσθητική, λυπηρὰ [ψυχὴ](#) αὐτοῦ [ὅταν](#)
é sensível, triste alma dele; quando

[δὲ](#) εὐφραίνεται, [οὐκ](#) ἐπιμίγνυται
mas se alegra, não se mistura

ὑβρεῖ. 11 [οἰκίαι](#) [ἀσεβῶν](#)
com arrogância. 11 Casas dos ímpios

ἀφανισθήσονται, [σκηναὶ](#) [δὲ](#)
serão destruídas, tendas mas

κατορθούντων [στήσονται](#). 12 ἔστιν
dos retos permanecerão. 12 Há

[ὁδός](#), ἥ [δοκεῖ](#) [παρὰ](#) [ἀνθρώποις](#)
caminho que parece junto aos homens

ὀρθὴ εἶναι, τὰ [δὲ](#) τελευταῖα αὐτῆς
reto ser, os mas fins dela

[ἔρχεται εἰς](#) πυθμένα ᾧδου.

leva [a fundos do hades](#).

13 ἐν εὐφροσύναις οὐ προσμίγνυται

13 Em alegrias, não se mistura

λύπη, τελευταῖα δὲ χαρὰ εἰς πένθος
tristeza, final mas alegria a luto

ἔρχεται. 14 τῶν ἑαυτοῦ ὁδῶν

vem. 14 Dos próprios caminhos

πλησθήσεται θρασυκάρδιος, ἀπὸ δὲ
será farto coração ousado, de mas

τῶν διανοημάτων αὐτοῦ ἀνὴρ ἀγαθός.
dos pensamentos dele homem bom.

15 ἄκακος πιστεύει παντὶ λόγῳ,

15 Ingênuo acredita em toda palavra,

πανοῦργος δὲ ἔρχεται εἰς

astuto mas chega ao

μετάνοιαν. 16 σοφὸς φοβηθεὶς
arrependimento. 16 Sábio, que teme,

ἐξέκλινεν ἀπὸ κακοῦ, ὁ δὲ ἄφρων
desvia-se do mal, o mas insensato,

ἑαυτῷ πεποιθώς μίγνυται
em si mesmo que confia, se mistura

ἀνόμῳ. 17 ὀξύθυμος
com transgressor. 17 Irascível

πράσσει μετὰ ἀβουλίας, ἀνὴρ δὲ
age com sem reflexão, homem mas

φρόνιμος πολλὰ ὑποφέρει. 18

prudente muitas suporta. 18

μεριοῦνται ἄφρονες κακίαν, οἱ δὲ
Dividem insensatos maldade, os mas

πανοῦργοι κρατήσουσιν αἰσθήσεως.
astutos seguram entendimento.

19 ὀλισθήσουσι κακοὶ ἐναντι ἀγαθῶν,

19 Tropeçarão maus diante dos bons,

καὶ ἀσεβεῖς θεραπεύσουσι θύρας
e ímpios servirão às portas

δικαίων. 20 φίλοι μισήσουσι φίλους
dos justos. 20 Amigos odiarão amigos

πτωχούς, φίλοι δὲ πλουσίων πολλοί.
pobres, amigos mas dos ricos muitos.

21 ὁ ἀτιμάζων πένητας ἀμαρτάνει,
21 O que despreza pobres peca,

ἐλεῶν δὲ πτωχοὺς
misericordioso mas a pobres

μακαριστός. 22 πλανώμενοι
felizardo. 22 Que erram

τεκταίνουσι κακά, ἔλεον δὲ καὶ
planejam males, misericórdia mas e

ἀλήθειαν τεκταίνουσιν ἀγαθοί. οὐκ
verdade planejam bons. Não

ἐπίστανται ἔλεον καὶ πίστιν
conhecem misericórdia e fidelidade

τέκτονες κακῶν, ἐλεημοσύναι δὲ καὶ
artífices de males, misericórdias mas e

πίστεις παρὰ τέκτοσιν ἀγαθοῖς. 23 ἐν
fidelidade junto artífices bens. 23 Em

παντὶ μεριμνῶντι ἔνεστι περισσόν,
todo que se preocupa, há abundância,

ὁ δὲ ἡδὺς καὶ ἀνάλγητος ἐν
o mas prazeroso e insensível em

ἐνδεία ἔσται. 24 στέφανος σοφῶν
carência está. 24 Coroa dos sábios

πλοῦτος αὐτῶν, ἡ δὲ διατριβή
riqueza deles, a mas ocupação

ἀφρόνων κακή. 25 ρύσεται ἐκ
dos insensatos má. 25 Livra de

κακῶν ψυχὴν μάρτυς πιστός,
dos males alma testemunho fiel,

ἐκκαίει δὲ ψεύδη δόλιος. 26 ἐν
acende mas falsidades enganador. 26 No

φόβῳ Κυρίου ἐλπίς ἰσχύος, τοῖς
temor do Senhor esperança de força, aos

δὲ τέκνοις αὐτοῦ καταλείπει ἔρεισμα.
mas filhos dele deixa suporte.

27 πρόσταγμα Κυρίου πηγὴ

27 Mandamento do Senhor fonte

ζωῆς, ποιεῖ δὲ ἐκκλίνειν ἐκ παγίδος
de vida, faz mas desviar da armadilha

θανάτου. 28 ἐν πολλῷ ἔθνει δόξα
da morte. 28 Na multidão a etnia glória

βασιλέως, ἐν δὲ ἐκλείψει λαοῦ
do rei, na mas falta de povo

συντριβὴ δυνάστου. 29 μακρόθυμος
ruína do líder. 29 Paciente

ἀνὴρ πολὺς ἐν φρονήσει, ὁ δὲ
homem muito em prudência, o mas

ὀλιγόψυχος ἰσχυρῶς ἄφρων. 30
de ânimo fraco fortemente insensato. 30

πραῦθυμος ἀνὴρ καρδίας ἱατρός,
Brando homem do coração médico,

σῆς δὲ ὀστέων καρδία
podridão mas dos ossos coração

αἰσθητική. 31 ὁ συκοφαντῶν πέννητα
sensível. 31 O que calunia pobre

παροξύνει τὸν ποιήσαντα αὐτόν, ὁ δὲ
irrita o que fez a ele, o mas

τιμῶν αὐτόν ἐλεεῖ
que honra a ele tem misericórdia

πτωχόν. 32 ἐν κακία αὐτοῦ
do pobre. 32 Em maldade dele

ἀπωσθήσεται ἀσεβής, ὁ δὲ πεποιθώς
é rejeitado ímpio, o mas confia

τῇ ἑαυτοῦ ὀσιότητι δίκαιος. 33 ἐν
a própria santidade justo. 33 No

καρδία ἀγαθῇ ἀνδρὸς ἀναπαύσεται
coração do bom homem repousa

σοφία, ἐν δὲ καρδία
sabedoria, no mas coração

ἀφρόνων οὐ διαγινώσκεται. 34
dos insensatos não é reconhecida. 34

δικαιοσύνη ὑψοῖ ἔθνος, ἐλασσονοῦσι
Justiça exalta etnia, diminuem

δὲ φυλὰς ἁμαρτίαι. 35 δεκτὸς
mas famílias pecados. 35 Aceitável

βασιλεῖ ὑπηρέτης νοήμων, τῇ δὲ
ao rei servo prudente, à mas

ἑαυτοῦ εὐστροφία ἀφαιρεῖται ἀτιμίαν.
própria habilidade remove desonra.

